

叔公的理髮店



文/瑪格麗·金·米契爾 圖/詹姆斯·瑞森 翻譯·導讀/柯倩華



叔公的理髮店

文/瑪格麗·金·米契爾 圖/詹姆斯·瑞森

翻譯·導讀/柯倩華

三之三文化

叔公的理髮店
Uncle Jed's Barbershop

文／馬格麗·金·米契爾 圖／詹姆斯·瑞森

翻譯·導讀／柯倩華

發行人／吳文宗 執行長／葛惠 總編輯／林培齡 執行編輯／遇異凡 美術編輯／高玉菁

出版者／三之三文化事業股份有限公司 地址／11678台北市羅斯福路五段218巷4號1樓

電話／(02) 2930-6999 傳真／(02) 2930-1712 劃撥帳號／17028308

網址／www.3-3edu.com.tw E-mail／cs33iei@ms37.hinet.net

新聞局登記證／局版台業字第5796號

出版日期／2001年1月初版 2014年2月17刷

印刷／晨暉有限公司

Text copyright © 1993 by Margree King Mitchell

Illustrations Cooney © 1993 by James Ransone

Chinese translation copyright © 2001 by 3&3 International Education Institute

Published by arrangement with Simon & Schuster Books for Young Readers,

an imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division

through Bardon-Chinese Media Agency.

All rights reserved.

尊重智慧財產 共同維護版權

本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回更換。

The background of the entire page is a light cream color with a subtle, mottled texture. Scattered across the page are several autumn leaves in various shades of red, orange, and yellow. Some leaves are whole, while others are partially torn or fragmented. The leaves are positioned in the top-left, top-right, and bottom-left corners, with a few smaller pieces floating in the center. The title is centered in the middle of the page.

叔公的理髮店





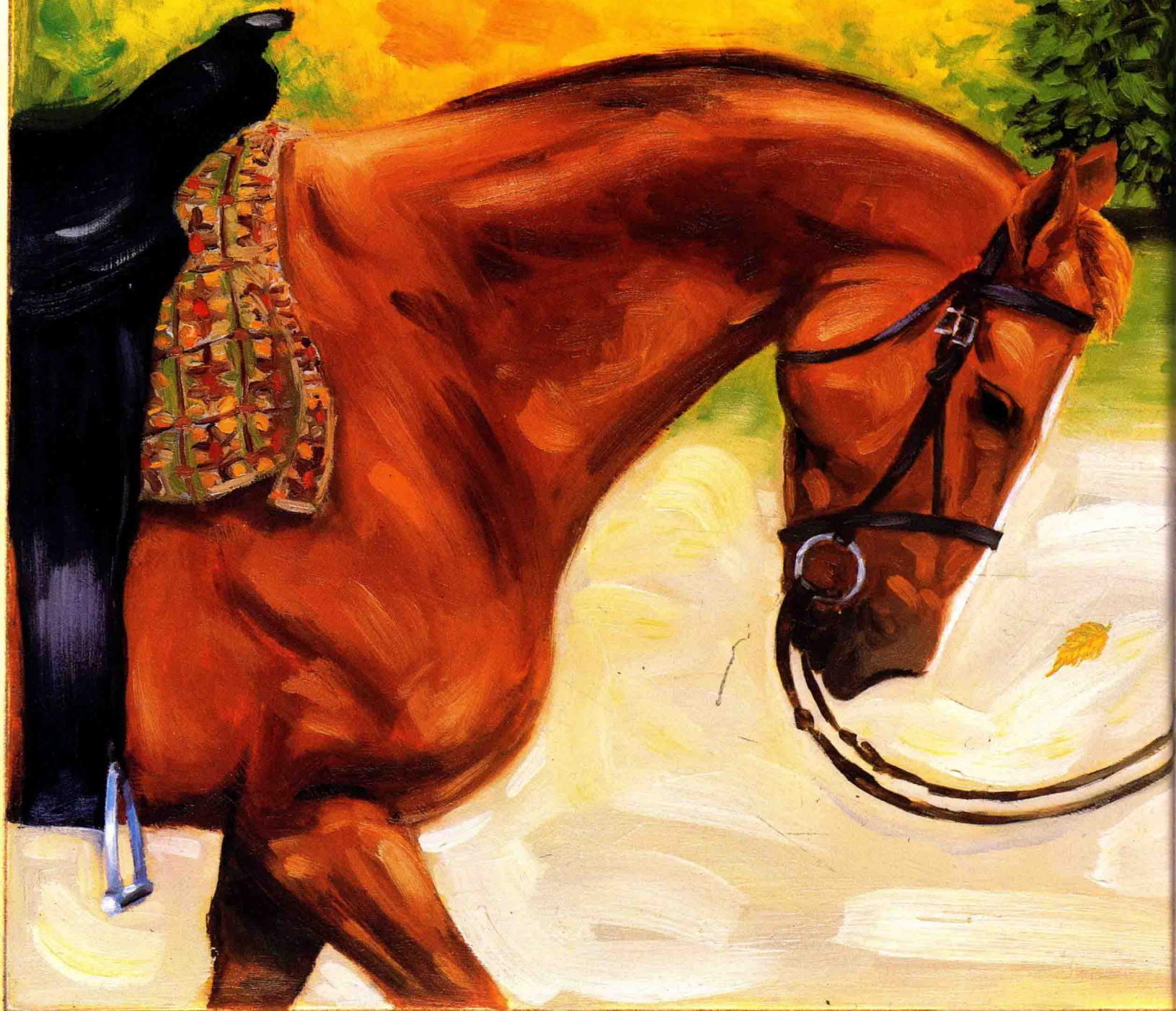
獻_{ㄒㄩˋ}給_ㄍKevin, 他_ㄏ總_ㄗ是_ㄕ相_ㄒ信_ㄒ我_ㄨ的_ㄉ夢_ㄇ想_ㄒ——MKM

感_ㄍ謝_ㄒGloria and Jerry Pinkney——JR



江傑德先生是我爺爺的弟弟。每個人有自己最喜歡的親戚。我呢，最喜歡的就是傑德叔公。

以前，每個星期三晚上，他帶著理髮剪子來我們家。我們那一带黑人區裡，只有他一個理髮師。爸爸說，在傑德叔公開始幫人理髮以前，他和爺爺得走三十哩路去剪頭髮。





叔公先剪爸爸的頭髮，再用小刷子沾滿肥皂泡沫，塗在爸爸的臉上，刮鬍子。然後，他幫爺爺也這麼從頭做一遍。

我總是要求叔公也幫我剪頭髮，可是媽媽不答應。叔公拿剪子靠在我的脖子背上，來來回回假裝剪頭髮。他還在我的脖子上抹乳液。我一整天都覺得自己好香。





事情做完了，他把我把抱起來放在腿上，告訴我有一天他會開一間理髮店，會有許多豪華的設備。沖水台嘛，全都亮晶晶的。地板呢，乾淨光滑得讓你看見自己的倒影。他要有四張理髮專用的椅子。店外頭還有一根又大又高、紅白相間的招牌桿。他說他一直存在錢。







他_た說_い這_こ些_の話_は，說_い了_つ好_い幾_く年_{ねん}。沒_な有_い人_{ひと}當_{あた}真_ま。那_あ個_こ年_{ねん}頭_ご，人_{ひと}們_ら就_す是_は不_し會_あ做_し那_あ樣_{やう}的_の夢_{ゆめ}。

我_わ們_ら住_す在_に南_{なん}方_{ほう}，大_お家_や都_も窮_く。爸_{ちち}爸_{ちち}和_と其_そ他_の少_{せう}數_{すう}人_{ひと}，擁_も有_い一_ひ小_こ塊_{くわい}自_{みづか}己_の的_の農_{のう}地_ち。可_か是_は，多_{おほ}數_{すう}人_{ひと}是_は佃_{でん}農_{のう}，意_い思_し就_す是_は說_い，他_た們_ら住_す簡_{かん}陋_{ろう}的_の小_こ木_き屋_や，爲_{たが}別_{べつ}人_{ひと}耕_か種_{しゆ}，才_さ換_か得_え一_ひ點_{てん}農_{のう}作_{さく}物_{ぶつ}。



我五歲那年，生了一場病。有一天早上，媽媽在廚房做早餐，我沒有去。媽媽和爸爸叫不醒我。我全身出汗，睡衣和床單都溼透了。

